

DISTRICT NAME :	_____	Code :		
VILLAGE NAME :	_____	Code :		
HOUSEHOLD NUMBER:	_____			

ETIP 2002-2003 EVALUATION



HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE CONFIDENTIAL AND ANONYMOUS

This questionnaire should be administered to the household head or other responsible adult even if that person is not a TIP pack recipient

Before starting the interview read the following anonymity statement

Ife ndife ogwira ntchito yakafukufuku m'malo mwa sukulu yapamwamba ya Reading yaku Mangalande. Zonse zomwe tikambirane pano ndizachinsinsi ndipo palibe wina amene angakuzindikireni kuti ndinu mwatiuza zimenezi kapenanso kuzigwiritsa ntchito kuti akuyikeni m'mavuto. Potsimimikizira ichi, sindilemba dzina lanu pakabuku ka mafunsoka ndipo lankhulani nane momasuka. Chifukwa chakuti sitikufunsani dzina, tizingokutchulani kuti Bambo kapena Mayi

Control panel

	Name	Signature	Date
Enumerator			
Supervisor			
Consultant			
Data entry clerk 1			
Data entry clerk 2			

PART A : General information

1. Sampled from list A B Did not receive

2. Kodi khomo/banja lino lalima m'mudzi muno m'mvula inoyi (2002-03)? Yes No

If NO, discontinue the interview and replace the household

3. Kodi banja lino linalandira nawo kaphukusi ka Sitata Paki komwe kanagawidwa ndi boma m'vula ino yi (2002-03)? Yes No

If Yes,

3a. Ngati munalandira nawo, kodi munalandira matumba angati onse pamodzi m'banja lanu (kuphatikizapo maphukusi omwe ngakhale anthu ena a m'banjamo adalandirira ngati a ku mudzi wina)?

October		January	
November		February	
December			

4. Kodi banja lino lidalandira nawo kaphukusi ka Sitata Paki komwe kanagawidwa ndi boma m'mvula yachaka chathachi (2001-02)? Yes No

5. **Ngakhale kuti simudalandire nawo phukusi la Sitata Paki**, nanga kodi banja lanulo linagwiritsabe ntchito zinthu zopezeka m'kaphukusi ka Sitata Paki pa ulimi wanu wachaka chinowu? Yes No

6. Kodi nanga m'banja mwanumo munalandirapo matikiti wolandirira phukusi la Sitata Paki la mvula ino? Yes ₁ No ₂

Ngati mudalandira, anali matikiti angati? Write 0 if "No" in Q6

7. Kodi mudaonapo m'ndandanda wa anthu oyenera kulandira nawo timaphukusi toyambira ta Sitata Paki, utakhomedwa pena paliponse m'mudzi mwanu muno? Yes ₁ No ₂

8. Nanga kapena mudaonapo m'ndandanda wa anthu oyenera kulandira nawo timaphukusiti, utakhomedwa pena paliponse pamalo olandirira timaphukusito? Yes ₁ No ₂

B. Household characteristics

(To be asked to the head of household or spouse in his/her absence)

1. Sex of respondent Male ₁ Female ₂

2. Zaka za woyankha mafunso..... years Young ₁
Middle aged ₂
Old ₃

If the respondent does not know his/her age, tick the appropriate box according to your own judgement

3. Zabanja
Wapamphala (sanakwatirepo) ₁
Wokwatira ndipo Mwamuna/Mkazi akukhala naye m'nyumba imodzi ₂
Wokwatira koma Mwamuna/Mkazi adachoka kaye pan'gono ndipo akukhalira kwina/kapena kuntchito ₃
Adalekana/adapatukana ₄
Wamasiye ₅

4. Kukula kwa banja (Chiwerengelo cha anthu omwe ali m'banjalo tsopano lino, kuphatikizapo ana ndi antchito)

5a. Kodi ndinu mutu wa banja? Yes ₁ No ₂

5b. Ngati ayi, ndinu wongogwirizira mutu wa banja? Yes ₁ No ₂

If no to both 5a and 5b, then ask:

6. Kodi chibadwidwe cha mutu wa banja lanu n'chotani? Male ₁ Female ₂

7. Kodi pophatikiza minda yonse pamodzi, banja lanu lalima munda waukulu bwanji m'mvula ino ya (2002-03)? Acres

8. Tsopano ndidzakufunsani za aliyense wa m'banja lanu amene ali ndi munda.

Please specify for each member of the household who cultivates a garden

Individual member number	Kukula kwa munda wolimidwa (maekala)	Analandira nawo phukusi la Sitata Paki yamvula yachaka chino (2002-03)?		Adalandira nawo phukusi la Sitata Paki la mvula ya chaka chatha (2001-02)?	
		Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂
		Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂
		Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂
		Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂
		Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂

9. Kodi banja lanu liri ndi malo aakulu bwanji a kudambo kapena a ulimi wothirira, onse pamodzi (apa tikuphatikizapo malo omwe sakulimidwa tsopano lino, koma osawerengela obwerekedwa/ alendi)? Acres

10. Kodi banja lanu liri ndi malo aakulu bwanji wonse pamodzi (apa tikuphatikizapo malo omwe sakulimidwa tsopano lino, koma osawerengela obwerekedwa/ alendi)? Acres

C. Wealth Indicators

Livestock

1. Kodi banja lanu limasunga zifuyo/ziweto zina zili zonse? Yes ₁ No ₂

2. Nanga mumasunga chiwerengero chotani cha zifuyo zatchulidwazi m'banja mwanu?

(Read out each type of animal in the list and note down the number against it. Put zero for none).

Type	Number	Type	Number
Nkhuku	_____	Nkhumba	_____
Nkhunda	_____	Mbuzi	_____
Abakha	_____	Ng'ombe	_____
Nkhangha	_____	Mitheno/mifuleni (yolima)	_____

Other assets

3. Kodi m'nyumba mwanumo, ndiuti mwa katundu uyu amene muli naye?

(Read out each option, tick as many as necessary)

Khasu lokokedwa ndi ng'ombe	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Njinga	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂
Wailesi	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Ngolo	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂

Sources of income and employment

4. Kodi ndi njira ziti zomwe banja lanu limapezera ndalama/chuma?

Read out all options so that the respondent is aware of them. Tick as many as necessary.

	Yes	No		Yes	No
Kugulitsa mbeu	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	Kulandira ndalama kuchokera kwa achibale ndi ena	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
Malonda an'gonoang'ono	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	Malipiro opuma ntchito	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
Zaluso	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	Malipiro a ganyu	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
Kugulitsa ziweto/zinthu zochokera ku ziweto	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	Malipiro amwezi ndi mwezi a kuntchito	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂

5. Mongoyerekeza chabe, ndichuma chochuluka bwanji chomwe munapeza kuchokera munjira izi munthawi kapena nyengo yomwe yafunsidwayi (MK)?

Read out all the options. Write zero if none.

Chakudya chodalilika (kuchokera kholola wapitayu - 2002)	
Mbeu yodalilika pa chuma (kuchokera kholola wapitayu)	
Malonda a mbeu za kudimba (kuchokera kholola wapitayu).....	
Malonda an'gonoan'gono (mwezi watha)	
Zaluso (Mwezi watha).....	
Malonda a zifuyo/ziweto ndi zinthu zochokera kuziwetozo (mwezi watha)	
Kulandira ndalama kuchokera kwa achibale ndi ena (mwezi watha).....	
Malipiro opuma ntchito (mwezi watha)	
Malipiro a ganyu (kapalepale wapitayu).....	
Malipiro a kuntchito (mwezi watha)	
Malonda a nsomba (mwezi watha).....	
Malonda a makala ndi nkuni (mwezi watha)	
Malipiro a katundu wobweretsedwa (mwezi watha)	
Chuma chochokera m'njira zina (mwezi watha)	

D. Production

1. Kodi mbeu zachakudya zomwe mumalima m'nyengo yadzinja ndi chilimwe ndiziti mwa izi
(Read out all the options. Multiple responses are allowed)

Chimanga	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Mapira	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Mpunga	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Nthochi	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Mawere	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Mbatata ya kholowa	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Chinangwa	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Mbatata ya kachewere	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

2. Kodi munalima zinthu zochuluka bwanji m'mvula zafunsidwa pansipazi?

- The 2001-02 main crop season runs from the 2001 maize harvest to the 2002 maize harvest.
- The 2002-03 main crop season runs from the 2002 maize harvest to the 2003 maize harvest.
- For other crops we use the maize cycle as a reference, e.g. rice (01-02) means rice produced between the 2001 maize harvest and the 2002 maize harvest.
- For the "Contribution of TIP" column include anybody who USED TIP even if they are non-recipients.
- Write down the quantity produced, the name of the unit of measurement (e.g. bags, pails, ox-carts) and whenever possible the number of kilograms per unit.

Crop name	Kukula kwa malo olimidwa (Area cultivated - acres)	Kachulukidwe ka zokolola (Quantity produced)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)	Gawo lochokera ku Sitata Paki (Contribution of TIP in same unit of measurement)
Example	2.5	5	Bag	50	2.5
Chimanga* (01-02)					
Chimanga* (02-03)					
Chinangwa (01-02)					
Chinangwa (02-03)					
Mpunga (01-02)					
Mpunga(02-03)					
Mbatata ya kholowa (01-02)					
Mbatata ya kholowa (02-03)					

*Osaphatikizapo mondokwa/chimanga chachiwisi

Codes	When to use them
0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Write 0 if the farmer lost the crop. ▪ Write 0 in the "Contribution of TIP" column if the farmer was a TIP recipient but his maize or legume crop was lost. ▪ Write 0 in the "Contribution of TIP" column if the farmer was a TIP recipient but the expected seed was not received or if he/she did not plant.
-55	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Write -55 in the "Contribution of TIP" column if farmer was NOT a TIP recipient in 2001-02 or 2002-03 (main season).
-77	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Write -77 if the farmer did not plant the crop.
-99	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Write -99 if it is impossible to specify quantities or unit of measurement.

Crop name	Kachulukidwe ka zokolola (Quantity produced)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)	Gawo lochokera ku Sitata Paki (Contribution of TIP in same unit of measurement)
Mtedza (01-02)				
Mtedza (02-03)				
Nyemba za kumunda (01-02)				
Nyemba zakumunda (02-03)				
Soya (01-02)				
Soya (02-03)				
Nandolo (01-02)				
Nandolo (02-03)				
Khobwe (01-02)				
Khobwe (02-03)				

3. Kodi pambeu izi, munakolola zochuluka bwanji m'kholola wapitayu (2002)?

Crop name	Kachulukidwe ka zokolola (Quantity produced)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)
Fodya			
Mbatata ya kachewere			
Mawere			
Mapira			

4. Nanga mumalimako mbeu izi?

Nzimbe	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Anyezi	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Zipatso	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Maungu	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Thonje	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Ndiwo za masamba	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Tiligu	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Thereere	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Nsawawa	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Karoti	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Nzama	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Mabilinganya	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Mphodza	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Letesi	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Tsabola wa paprika	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Minkhaka	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Kabichi	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Tchili	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
Tomato	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>			

5. Kodi chimanga chomwe mudalimam'mvula yachaka chino cha 2002-03, munachikololapo chidakali chachiwisi pa zifukwa izi ...

5.a Kudya panyumba?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
5.b Kuopetsa akuba?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
5.c Chifukwa chakuti chimangacho chinayamba kubedwa?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
5.d Kuti mugulitse ndicholinga chopezako ndalama?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

E. Food Self-sufficiency and food security

1. Kodi munalima chimanga m'mvula ya **2001-02**?

Yes ₁ No ₂

If Yes, ask questions 2 to 3, if No skip to question 4.

2. Kodi chimanga chanu cha chaka chathachi munakolola mwezi uti (2002)?

Month

2	0	0	2
Year			

Tick here if the farmer did not harvest any grain maize ₁

3. Kodi chimanga chomwe munakolola chaka chathachi (2002) chatha kale?

Yes ₁ No ₂

Tick here if the farmer did not harvest any grain maize ₁

If Yes,

3.a Chimangacho chidatha mwezi uti?

Month

Year			

Not applicable ₁

If No,

3.b. Kodi chimanga chitenga miyezi ingati kuti chithe?

--

Not applicable ₁

4. Ngati banja lanu limalima **chinangwa**, kodi inalipo nthawi ina m'miyezi khumi ndi iwiri yapitayi yomwe **munalibe** chinangwa chanu chanu (cha'munda mwanu) choti mudyeye?

Yes ₁ No ₂

If Yes,

5. Ndi iti mwa miyezi'yi yomwe **simudadye** chinangwa cholima nokha?

May 2002	<input type="checkbox"/> ₁	September 2002	<input type="checkbox"/> ₁	January 2003	<input type="checkbox"/> ₁
June 2002	<input type="checkbox"/> ₁	October 2002	<input type="checkbox"/> ₁	February 2003	<input type="checkbox"/> ₁
July 2002	<input type="checkbox"/> ₁	November 2002	<input type="checkbox"/> ₁	March 2003	<input type="checkbox"/> ₁
August 2002	<input type="checkbox"/> ₁	December 2002	<input type="checkbox"/> ₁	April 2003	<input type="checkbox"/> ₁

6. Ngati banja lanu limalima **mbatata yakholowa**, kodi inalipo nthawi m'miyezi khumi ndi iwiri yapitayi yomwe **munalibe** mbatata yakholowa yanuyanu (ya m'munda mwanu) yoti mudyeye?

Yes ₁ No ₂

If Yes,

7. Ndi iti mwa miyeziyi yomwe **munalibe** mbatatayi?

May 2002	<input type="checkbox"/> ₁	September 2002	<input type="checkbox"/> ₁	January 2003	<input type="checkbox"/> ₁
June 2002	<input type="checkbox"/> ₁	October 2002	<input type="checkbox"/> ₁	February 2003	<input type="checkbox"/> ₁
July 2002	<input type="checkbox"/> ₁	November 2002	<input type="checkbox"/> ₁	March 2003	<input type="checkbox"/> ₁
August 2002	<input type="checkbox"/> ₁	December 2002	<input type="checkbox"/> ₁	April 2003	<input type="checkbox"/> ₁

8. Ngati banja lanu limalima **mpunga**, kodi inalipo nthawi m'miyezi khumi ndi iwiri yapitayi yomwe **munalibe** mpunga wanuwanu (wolima nokha) woti mudyeye?

Yes ₁ No ₂

If Yes,

9. Ndi iti mwa miyeziyi yomwe **munalibe** mpungawu?

May 2002	<input type="checkbox"/> ₁	September 2002	<input type="checkbox"/> ₁	January 2003	<input type="checkbox"/> ₁
June 2002	<input type="checkbox"/> ₁	October 2002	<input type="checkbox"/> ₁	February 2003	<input type="checkbox"/> ₁
July 2002	<input type="checkbox"/> ₁	November 2002	<input type="checkbox"/> ₁	March 2003	<input type="checkbox"/> ₁
August 2002	<input type="checkbox"/> ₁	December 2002	<input type="checkbox"/> ₁	April 2003	<input type="checkbox"/> ₁

10. Kodi mwagulapo chakudya chanu chodalilika kuchokera pomwe mudakolola chimanga chanu 2002? Yes ₁ No ₂

This includes food that was bought through barter.

a) Ngati ndichoncho, mudayamba kugula liti ...

Chakudya chodalilika	Mwezi omwe mudagula koyamba	Chakudya chodalilika	Mwezi omwe mudagula koyamba
Chimanga		Mapira	
Chinangwa		Mawere	
Mpunga		Nthochi	
Mbatata ya kholowa		Mbatata ya kachewere	

11. Kuchokera pomwe mudakolola chimanga m'chaka chathachi cha 2002, kodi ...

11.a Mudachitapo ganyu kuti mupeze chakudya? Yes ₁ No ₂

11.b Mudapezapo chakudya kuchokera kwa anzanu kapena achibale? Yes ₁ No ₂

11.c Kodi munapelekapo thandizo lachakudya kwa abale anu kapena anzanu? Yes ₁ No ₂

11.d Kodi munalandilapo thandizo lachakudya kuchokera mnjira izi

(read out all the options)

Chikonzero cha boma kapena mabungwe pogwira ntchito zolipidwa chakudya Yes ₁ No ₂

Kudzera muzikonzero zothandiza ana osaposeka zaka zisanu Yes ₁ No ₂

Mathandizo a chakudya chaulere kuchokera ku boma kapena mabungwe Yes ₁ No ₂

Zina Yes ₁ No ₂

Ngati mudalandirapo thandizo lachakudya...

11.d.1 Kodi munalandira thandizoli kuchokera kuti?

Kuboma	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Ku UNWFP	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂
Kumabungwe osakhala a boma (NGO)	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Mabungwe ena (oti simukawadziwa bwino)	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂
Kuma Church	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	A chibale/abwenzi	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂
Ku Red Cross	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Kugula kwa ena omwe adalandira thanzizolo	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂

11.d.2 Kodi **munalembedwa** kuti mulandire chithandizo chaulerechi? Yes ₁ No ₂ Don't know ₃

11.d.3 Nanga mudalandira chimanga kapena Ufa wochuluka bwanji?

Chimanga	<input type="text"/>	kg
Ufa wa chimanga	<input type="text"/>	kg

12. Ngati mudalandirapo thandizo lachakudya, kapena ayi,

Kodi mudagulako chimanga cha yellow (chikasu) kwa abizinesi woyendayenda kapena kumsika wina uli wonse? Yes ₁ No ₂

13. Kuchokera panthawi yomwe chimanga chidakolodwa mchaka cha 2002, kodi mudachitapo izi:

Ask each and every question below

- Kudya chakudya kamodzi patsiku? Yes ₁ No ₂
- Kudya nsima yachitibu? Yes ₁ No ₂
- Kudya nsima ya madeya/gaga? Yes ₁ No ₂
- Kudya zipatso basi (popanda nsima)? Yes ₁ No ₂
- Kudya ndiwo zamasamba basi (popanda nsima)? Yes ₁ No ₂
- Kudya nsima yazitsononkho/zitsong'ontho? Yes ₁ No ₂
- Kudya nzimbe basi (popanda nsima)? Yes ₁ No ₂
- Kudya mizu ndi zikhawo zam'thengo (popanda nsima)? Yes ₁ No ₂
- Kudya zipatso zam'thengo , bowa ndi zina (popanda nsima)? Yes ₁ No ₂
- Osadya kalikonse tsiku lonse? Yes ₁ No ₂

Mwezi omwe mudachita izi koyamba?

14. Kuchokera pomwe mudakolola chimanga mu 2001, kodi mudafika mpakana pochita chilichonse mwa izi ...

- Kugulitsa ziweto kuti mugule chakudya? Yes ₁ No ₂
- Kusinthanitsa chiweto china chilichonse ndi chakudya? Yes ₁ No ₂
- Kugulitsa katundu wanu kuti mugule chakudya? Yes ₁ No ₂
- Kusinthanitsa katundu wanu ndi chakudya? Yes ₁ No ₂

Mwezi omwe mudachita izi koyamba?

F. Inputs

1. Kodi mwagwiritsa ntchito feteleza paulimi wanu wachaka chinowu (2002-03)? Yes ₁ No ₂

2. Tsopano ndikufunsani zakomwe munapeza mbeu ndi feteleza yemwe mwagwiritsa ntchito paulimi wanu wamvula ino ya 2002-03.

- **Go through each input: fertiliser (all crops); local seed and hybrid/improved seed for maize.**
- **When it is impossible to specify quantities, units of measurement or amount paid write -99.**
- **If no cash was involved in the transaction write zero in the total amount paid.**

Input	Mtundu wa feteleza (Type of fertiliser) Write code	Komwe munagula (Market source) Write code	Kuchuluk a kwake (Total Quantity)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)	Ndalama zonse zolipilira (Total amount paid MK)	Njira yolipira (Mode of payment) Write code
Feteleza							
Feteleza							
Feteleza							
Feteleza							

Input	Crop	Komwe munagula (Market source) Write code	Kuchuluk a kwake (Total Quantity)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)	Ndalama zonse zolipilira (Total amount paid MK)	Njira yolipira (Mode of payment) Write code
Mbeu yamakolo	Chimanga						
Mbeu yamakolo	Chimanga						
Mbeu yamakolo	Chimanga						
Mbeu yamakono	Chimanga						
Mbeu yamakono	Chimanga						
Mbeu yamakono	Chimanga						

Fertiliser code	Market source	Code	Mode of payment	Code
23-21-0 +4S	TIP from voucher	1	Cash	1
Urea	TIP purchased	2	Barter	2
CAN	Own (produced on farm)	3	Cash and barter	3
DAP	Gift	4	Given on credit	4
D-compound	Purchased from Admarc	5	Not paid for	5
SA	Purchased from private trader	6		
	Purchased from other farmer	7		
	Project/NGO	8		

Fertiliser

3. Kodi feteleza amene munagula ndi ndalama mu mvula ino ya 2002-03, adali wochulukuka bwanji poyelekeza ndi wa mvula yapitayo (2001-02)...? **read the options**

Wochulukirapo Wochepelapo Chimodzimidzi Sindidagule
₁ ₂ ₃ ₄

4. Kodi magulidwe anu afeteleza mwanenawa, anachitika chifukwa chaziti mwazifukwa zili m'munsizi?
Refer to answer in question 3. Ask each and every one.

Mtengo wafeteleza? Yes ₁ No ₂
Kapezekedwe ka feteleza? Yes ₁ No ₂
Kusintha kwa ndalama zopezeka ku malonda a **chimanga** chomwe munagulitsa mu 2002? Yes ₁ No ₂
Kusintha kwa chuma chomwe chinapezeka pa malonda a **mbeu zina** mchaka cha 2002? Yes ₁ No ₂
Kusintha kwa kapezekedwe ka chuma chodzera m'njira zina? Yes ₁ No ₂
Kusintha kwa mbeu zolimidwa? Yes ₁ No ₂
Kapezekedwe ka ndalama? Yes ₁ No ₂
Nthaka yam'munda mwanga siifunika kuthila feteleza Yes ₁ No ₂

Seed (all crops)

5. Kodi mbeu amene munagula ndi ndalama mu mvula ino ya 2002-03, adali wotani poyelekeza ndi wa mvula yapitayo (2001-02)...? **Read the options.**

Wochulukirapo Wochepelapo Chimodzimidzi Sindidagule
₁ ₂ ₃ ₄

6. Kodi magulidwe anu ambeu mwanenawa, anachitika chifukwa chaziti mwazifukwa zili m'munsizi...?

Refer to answer in question 5.

Ask each and every one.

- Mtengo wa mbeu? Yes ₁ No ₂
 Kapezekedwe ka mbeu? Yes ₁ No ₂
 Kusintha kwa chuma chopezeka ku malonda a **chimanga** a mchaka cha 2002? Yes ₁ No ₂
 Kusintha kwa chuma chopezeka kumalonda a **mbeu zina** zamchaka cha 2002? Yes ₁ No ₂
 Kusintha kwa chuma chopezeka m'njira zina? Yes ₁ No ₂
 Kusintha kwa mbeu zolimidwa? Yes ₁ No ₂
 Kapezekedwe ka ndalama? Yes ₁ No ₂

G. Crop Marketing

1. Kodi munagulitsa kapena kuchita tsintho pa mbeu chaka chino? Yes ₁ No ₂

If no crops were sold or bartered, go to end of interview.

2. Ndikufuna ndikufunsi zamalonda ambeu kuchokera pomwe chimanga chinakolledwa mchaka cha (2002) okhudzana ndi mbeu izi: chimanga, chinangwa, mpunga, mtedza, nyemba zakumunda, soya, nandolo ndi khobwe.

- Use the same units that you used for units of harvest in section D.

			Crop sales			
Crop name			Kuchuluka kwake (Total Quantity)	Mlingo woyesela (Unit of measurement)	Kuchuluka kwa makilogalamu pa mlingo umodzi (Number of Kg per unit)	Ndalama zonse zopezedwa pamolonda ambeu yi... (Total value of sales – MK)
Chimanga*	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Chinangwa	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mpunga	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mbatata ya kholowa	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mtedza	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Nyemba zakumunda	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Soya	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Nandolo	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Khobwe	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Fodya	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mbatata ya kachewere	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mawere	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				
Mapira	Yes <input type="checkbox"/> ₁	No <input type="checkbox"/> ₂				

*Osaphatikizapo mondokwa/chimanga chachiwisi

Write –99 if the respondent cannot remember

Write –77 if not sold

3. Kodi mwagulitsapo kapena kuchita tsintho wa mebu ina iliyonse mwa izi kuchokera pomwe chimanga chinakoledwa mchaka cha (2002)?

		Ngati inde, ndalama zopezedwa Pamalondawa (MK)				Ngati inde, ndalama zopezedwa Pamalondawa (MK)	
Nzimbe	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anyezi	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zipatso	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Maungu	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Thonje	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ndiwo za masamba	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tiligu	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Therere	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nsawawa	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Karoti	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nzama	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mabilinganya	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mphodza	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Letesi	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tsabola wa paprika	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Minkhaka	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kabichi	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tchili	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tomato	Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

If the farmer sells maize, please ask:

4. Kodi chuma chanu chochokera kuchimanga mchaka cha 2002 ... **read the options...** chinali chochuluka bwanji poyelekeza ndi chaka cha 2001?

Chochulukirapo	Chochepelapo	Chimodzimidzi	Sindidagulitse
<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄

5. Kodi chuma chanu chochokera ku malonda a **mbeu zina** (posaphatikirapo a chimanga) mchaka cha 2002 ... **read the options...** chinali chochuluka bwanji poyelekeza ndi chaka cha 2001?

Chochulukirapo	Chochepelapo	Chimodzimidzi	Sindikudziwa
<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="checkbox"/> ₄

Do you have any comments?

If the household received TIP pack start the individual interview now

This is the end of the interview for households that didn't receive a TIP pack

Remember to thank the respondent

Supervision

- | | | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| Is the questionnaire completed satisfactorily? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| Are all answers clear and readable | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |

Consistency

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Have you checked any mistakes are properly crossed and circled and the correct information written next to it? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 2. That answer in 3.a is consistent with the record for the household in the village listing form. | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 3. That answer to B7 matches with total sum of cultivated land per individual household member in B8. | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 4. If the household has sources of income and employment in C4, does it tally with what has been captured in C5? (unless the respondent didn't receive this sort of income in the relevant time period) | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 5. Does the response given in E14 look realistic given the income levels indicated by household in C5? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 6. Has the enumerator filled in the tables in D2 and D3 (crop production) carefully, including the "quantity produced" and "number of kg per unit" columns? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 7. Are all crops ticked in D1 completed in the tables in D2 and D3? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 8. Has the enumerator filled in the table in G2 (crop sales) carefully, including the "total quantity" and "number of kg per unit" columns? | | |
| 9. Have the same units of measurement been used in questions G2 (crop sales) and D2 and D3 (crop production)? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 10. Does the information about income from crop sales in C5 look right in view of the responses on sale of crops in G2 and G3? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |
| 11. Check carefully the month and year in E3.a. Based on the responses in E2 and E3, how many months of maize stocks did/will the household have? (This number must be between 0 and 12). | | <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 40px; margin: 0 auto;"></div> |
| 12. Does the answer in E3 seem reasonable in view of maize production (01-02) recorded in D2? | Yes <input type="checkbox"/> ₁ | No <input type="checkbox"/> ₂ |